



Das Kinderzentrum Sagadula Baar & Iryna Stampfli organisieren am internationalen Kindertag die Veranstaltung „Let's make Musik together for Ukraine“, um ukrainischen Kindern welche zurzeit im Kanton Zug leben eine Freude zu bereiten. Der Anlass dient auch dazu, Spenden zu sammeln für die Organisation "Save Lives in Ukraine" <https://www.comebackalive.in.ua/uk/donate>. Die Einnahmen gehen vollumfänglich an diese Organisation.

Die Veranstaltung ist für alle Kinder von 1 bis 6 Jahren und ihre Eltern. Sowohl einheimische Kinder, als auch Kinder, die aus der Ukraine flüchten mussten sind willkommen! Musik ist eine universelle Sprache für alle Kinder der Welt.

Ukrainische Flüchtlingskinder werden nur zur Teilnahme eingeladen und natürlich nicht zur Spende.

Wann: Mittwoch, 1. Juni 2022

Gruppe 1 14:00-15:30 Uhr

Gruppe 2 15:45-17:15 Uhr

Für die Anmeldung bis zum 30. Mai wenden Sie sich bitte an Iryna: Idrubkovska@gmail.com, SMS, Threema, Whatsapp: +41 79 304 58 08

Für diejenigen, die kommen möchten, aber verhindert sind besteht die Möglichkeit trotzdem zu spenden per Twint an: +41 79 304 58 08 Iryna Stampfli bis einschließlich 1. Juni. Auch Geldspenden am Tag selber sind möglich

Wo: SAGADULA, Lättichstrasse 8b, in Baar, 2. Stock

Buslinie Nr.3, Lättichstrasse oder Bahnhof Lättich

Es gibt kostenpflichtige Parkplätze beim Schwimmbad Lättich.

Bitte parken Sie keine Kinderwagen oder Autos auf der Lättichstrasse vor dem Haus.

Unterhalb der Sagadula-Tafel, die vom Parkplatz aus gut sichtbar ist, befindet sich der Durchgang (Tor) zum offiziellen Eingang und zum Kinderwagenparkplatz.

Lasst uns gemeinsam Musik für die Ukraine machen!



Дитячий центр «Sagadula Baar» та Ірина Стампфлі організовують до Міжнародного дня захисту дітей акцію «Зробимо музику разом для України», щоб емоційно підтримати українських дітей, які тимчасово проживають у Кантоні Цуг, та зібрати кошти на «Врятувати життя в Україні, повертайся живим»

<https://www.comebackalive.in.ua/uk/donate> 100% зібраних коштів підуть безпосередньо цій організації.

Подія організовано для всіх дітей від 1 до 6 років та їхніх батьків. Запрошуються як місцеві, так і діти, які втікають від війни в Україні. Музика є універсальною мовою для всіх дітей світу.

Українських дітей-біженців запрошують лише до участі, а не для пожертвувань на цю справу.

Коли: середа, 1 червня, 2 групи

1 група 2:00 - 3:30 до 15 дітей

2 група 3:45 - 5:15 до 15 дітей

Для реєстрації до 30 травня звертайтеся до Ірини: Idrubkovska@gmail.com

SMS, Threema, Whatsapp: +41 79 304 58 08

Для тих, хто хоче прийти, але не може, та для тих, хто хоче просто нас підтримати, є Twint для пожертв: +41 79 304 58 08 Iryna Stampfli до 1 червня включно. Також можливі грошові пожертвування готівкою в день події

Де: Lättichstrasse 8b, в Baar, 2-й поверх.

Автобусна лінія №3, Lättichstrasse або Lättich вокзал

Також є платна парковка біля басейну Lättich.

Будь ласка, не паркуйте дитячі візки чи автомобілі на Lättichstrasse перед будинком. Бординг Sagadula добре видно з паркінгу під ним є прохід (двір) до входу та стоянки для колясок.

Давайте творити музику разом для України!



The Children's Center Sagadula Baar & Iryna Stampfli organize on International Children's Day event „**Let's make Musik together for Ukraine**” to support emotionally Ukrainian children temporary living in Kanton Zug and to raise funds for Save Lives in Ukraine, come back alive cause

<https://www.comebackalive.in.ua/uk/donate> 100% funds raised will go directly to this organisation. Event is organized for all children from 1 till 6 y.o. and their parents. Both local and children fleeing from war in Ukraine are welcome. **Music is universal language for all the children of the World.**

Ukrainian refugee children are invited for participation only and not for donating to the cause.

When: Wednesday 1 June, 2 groups

Group 1 2:00 - 3:30 up to 15 children

Group 2 3:45 - 5:15 up to 15 children

For registering till 30 of May please contact Iryna: Idrubkovska@gmail.com

SMS, Threema, Whatsapp: +41 79 304 58 08

For those who want to come but cannot and for those who just want to support the cause there is Twint for donations: +41 79 304 58 08 Iryna Stampfli till 1 June inclusive
Also cash donations on the day are possible

Where: Lättichstrasse 8b, in Baar, 2nd floor.

Bus line no.3, Lättichstrasse or Lättich station

There is also paid parking near pool Lättich.

Please do not park buggys or cars on Lättichstrasse in front of the house.

Below Sagadula board clearly visible from the parking there is passage (Tor) to the official entrance and the stroller parking.

Let`s make music togehter for Ukraine!



Детский центр Sagadula Baar и Ирина Штампли организуют к Международному дню защиты детей акцию «Сделаем музыку вместе для Украины», чтобы поддержать эмоционально украинских детей, временно проживающих в кантоне Цуг, и собрать средства для спасения жизней в Украине для <https://www.comebackalive.in.ua/uk/donate> 100% собранных средств пойдут напрямую в эту организацию. Мероприятие организовано для всех детей от 1 до 6 лет и их родителей. Приглашаются как местные, так и дети, спасающиеся от войны в Украине. Музыка – универсальный язык для всех детей Мира. Украинские дети-беженцы приглашаются только для участия, а не для пожертвований.

Когда: среда, 1 июня, 2 группы
1 группа 2:00 - 3:30 до 15 детей
2 группа 3:45 - 5:15 до 15 детей

По вопросам регистрации до 30 мая обращайтесь к Ирине:
СМС, Threema, Whatsapp: +41 79 304 58 08 Idrubkovska@gmail.com

Для тех, кто хочет прийти, но не может, и для тех, кто просто хочет поддержать нас есть Twint для пожертвований: +41 79 304 58 08 Iryna Stampfli до 1 июня включительно
Также возможны денежные пожертвования наличными в день самого мероприятия

Где: Lättichstrasse 8b, в Бааре, 2-й этаж.
Автобусная линия № 3, Lättichstrasse или станция Lättich
Есть платная парковка возле бассейна Lättich.
Пожалуйста, не паркуйте коляски или автомобили на Lättichstrasse перед домом.
Табличка Sagadula хорошо видна со стороны парковки и прямо под ней будет проход (Дворик) к официальному входу и стоянке для колясок.

Давайте делать музыку вместе для Украины!